

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1995)  
**Heft:** 71

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Meldung als stimmberechtigte(r) Auslandschweizer(in) Demande d'un(e) Suisse(sse) de l'étranger ayant le droit de vote Annuncio di uno/una Svizzero(a) all'estero avente diritto di voto

Bitte in Blockschrift ausfüllen

## Empfänger

An die schweizerische Vertretung in

## Absender

Name

Vorname(n)

Mädchenname

Genauere Adresse im Ausland

Geburtsdatum

Geburtsort

Zivilstand

seit

Heimatort(e)

Postleitzahl

Heimatkanton(e)

Name/Vorname des Vaters

Name/Vorname der Mutter

Ich wünsche, gestützt auf das Bundesgesetz vom 19. Dezember 1975 und die Verordnung vom 16. Oktober 1991 über die politischen Rechte der Auslandschweizer, das Stimm- und Wahlrecht in eidgenössischen Angelegenheiten auszuüben und eidgenössische Volksinitiativen und Referendumsbegehren zu unterschreiben.

## Als Stimmgemeinde wähle ich

Ort

Kanton

Postleitzahl

- weil ich das Bürgerrecht dieser Gemeinde beitze
- weil ich dort von 19 .. bis 19 .. gewohnt habe.

Ort

Datum

Unterschrift

Prrière de remplir en caractères d'imprimerie

## Destinataire

A la représentation suisse à

## Expéditeur

Nom

Prénom(s)

Nom de jeune fille

Adresse exacte à l'étranger

Date de naissance

Lieu de naissance

Etat civil

depuis

Commune(s) d'origine

Code postal

Canton(s) d'origine

Nom/prénom du père

Nom/prénom de la mère

Je désire, conformément à la loi fédérale du 19 décembre 1975 et à l'ordonnance du 16 octobre 1991 sur les droits politiques des Suisses de l'étranger, exercer mes droits politiques en matière fédérale et signer au plan fédéral des initiatives populaires et des demandes de référendum.

## Je choisis comme commune de vote

Lieu

Canton

Code postal

- Parce que je possède le droit de cité de cette commune
- Parce que j'y ai habité de 19 .. à 19 ..

Lieu

Date

Signature

Compilare in stampatello

## Destinatario

Alla rappresentanza svizzera a

## Mittente

Cognome

Nome(i)

Cognome da nubile

Indirizzo esatto all'estero

Data di nascita

Lugo di nascita

Stato civile

da

Comune(i)

Codice di avviamento postale

Cantone(i) di origini

Cognome/nome del padre

Cognome/nome della madre

Desidero, conformemente alla legge federale del 19 dicembre 1975 e all'ordinanza del 16 ottobre 1991 sui diritti politici degli Svizzeri all'estero, esercitare i diritti politici in materia federale e firmare iniziative popolari e domande di referendum federali.

## Scelgo quale Comune di voto

Luogo

Cantone

Codice di avviamento postale

- Perchè possiedo la cittadinanza di questo Comune
- Perchè vi sono stato domiciliato dal 19 .. al 19 ..

Luogo

Data

Firma